

中文姓名

關心您如何取用 中文姓名

【廣告】

內政部 編印

中華民國101年3月

何人需要取用中文姓名？

1. 國人的外籍配偶及其子女
2. 無戶籍國人及其子女
3. 其他外籍人士



何時取用？

一、結婚登記時，須取用中文姓名。

- ◎於戶政事務所辦理結婚登記。
- ◎在我國駐外館處驗證結婚證明文件時。

二、申請外僑居留證時

1. 外籍配偶於內政部入出國及移民署各直轄市、縣（市）政府服務站申請外僑居留證時，「須」填寫中文姓名；已辦理結婚登記者，應用相同的中文姓名。
2. 其他外籍人士依投資、應聘、就學及傳教等居留事由申請外僑居留證時，「可」取用中文姓名。

三、首次申請護照時

申辦中華民國護照時「須」取用中文姓名。

四、申請歸化（準歸化）國籍時

向戶政事務所申請準歸化或歸化時，「須」填寫中文姓名，並與結婚登記、外僑居留證所載中文姓名相同。

取用中文姓名原則：

1. 姓氏在前，名字在後。
2. 無姓氏者，僅登記名字。
3. 得以中文原名或外文音譯方式取用。
4. 應使用「字典」的字，不得造字。



如：國語辭典、
辭海及
康熙字典等

5. 中文姓與名之間不以「，」或「空格」區隔。

6. 從姓、改姓、改名或更改姓名，應依民法及姓名條例等規定辦理。例如：戶籍上記載認領、收養身分關係時，亦須取用中文姓名。

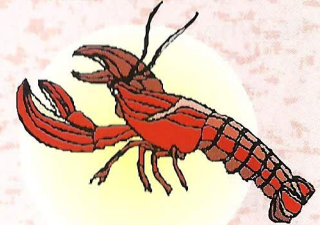


※提醒您

您第1次取用中文姓名，請務必慎重！！

1. 不同時機取用中文姓名皆應一致。
2. 請避免使用不雅文字。如：「豬角」、「蝦」、「岡市」、「色」、「肖維」、「死」及「老爾」等。

蝦？
瞎？



中文姓名



We care about how you adopt a Chinese name

Chinese name



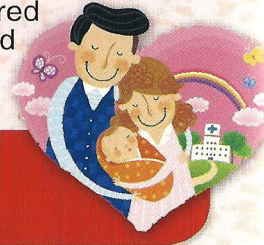
(ADVERTISEMENT)

Edited and printed by the Ministry of the Interior

March 2012

Who needs to adopt a Chinese name?

1. Foreign spouses and their children;
2. Nationals without registered permanent residence and their children;
3. Other foreign nationals.



When do you need to adopt a Chinese name?

I. When applying for the marriage registration, "it is required" to adopt a Chinese name

Apply for marriage registration at the household registration office.

Provide marriage certificates and related documents to be authenticated by an ROC Embassy or Mission abroad.

II. When applying for Alien Resident Certificate

1. For foreign spouses applying for the Alien Resident Certificate at local service centers of the National Immigration Agency, Ministry of the Interior, "it is required" to adopt a Chinese name. Those who have completed the marriage registration need to adopt the same Chinese name.

2. Other foreign nationals who apply for Alien Resident Certificate for reasons of investment, employment, schooling or missionary work "may" adopt a Chinese name.

III. When applying for a passport for the first time

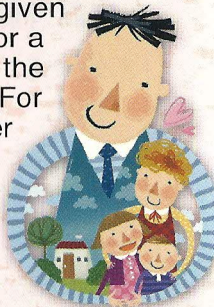
When applying for the Republic of China passport, "it is required" to adopt a Chinese name.

IV. When applying for naturalization

When applying for naturalization at the household registration office, "it is required" to adopt a Chinese name, which should be identical to the one registered on the marriage registration and the Alien Resident Certificate

Principles of adopting a Chinese name:

1. Surname first, and then the given name.
2. Those who do not have a surname can register the given name only.
3. Anyone can adopt an original Chinese name or Romanization of their foreign name.
4. Only the Chinese characters that may be found in the "dictionaries" are allowed. (e.g. Chinese dictionary, Chinese comprehensive dictionary, and Kangxi dictionary.)
5. The Chinese surname and given name cannot be separated by commas or "space".
6. Anyone who adopts a surname, changes a surname or a given name or alters a surname or a given name should follow the Civil Code and Name Act. For Example, those who register adopted children at the household registration office also need to adopt a Chinese name.



Reminder

If this is the first time you adopt a Chinese name, please pay attention!

1. Use the same Chinese name for all registrations.
2. Please avoid inappropriate words such as: 豬角 (pig knuckle), 蝦 (shrimp), 罔市 (fed whatever), 色 (pervert), 肖維 (crazy), 死 (dead) and 老爾 (old), etc.

蝦?

瞎?

